



---

Comunidade Rokoari, Terra Indígena Yanomami

26 de novembro de 2022

Carta ao Presidente Eleito

Lula, nós mulheres Yanomami queremos enviar nossa palavra até você. Você está muito longe da Terra Indígena Yanomami, mas sabemos que você vai receber nossas palavras e que quer nos escutar. Queremos que você saiba que estamos com medo e muito preocupadas. Hoje a floresta está doente. Quando nossa floresta está doente, todos nós ficamos doentes.

A floresta está cheia de buracos. Tem muitos garimpeiros na nossa terra. Antigamente tinha água limpa, hoje está muito suja, os rios estão amarelos e já faz tempo que está assim. Estamos com muito medo do que pode acontecer, pois nossa terra está ruim. A nossa roça não está crescendo bem. Nossas crianças já estão sofrendo os impactos do que está acontecendo agora.

Lula, os olhos dos peixes estão mudando. Parecem que os olhos estão soltos e até os animais estão diferentes, parecem magros e doentes. Estamos com medo de comer os peixes doentes. Estamos com medo de que nossas crianças fiquem deficientes.

Os rastros de garimpeiros fazem crescer a malária. Antes, quando não tinha tantos garimpeiros, as doenças eram poucas. Em algumas regiões do território Yanomami, nossas crianças estão morrendo por malária, desnutrição, pneumonia e até por infestação de vermes.

Quando o garimpo está próximo, nós mulheres ficamos muito preocupadas e andamos com muito medo. Os garimpeiros nos ameaçam e nós não queremos viver assim, queremos viver em paz. Garimpeiros assediam as meninas e outros querem pagar serviços maritais. Eles querem fazer assim, mas nós mulheres não queremos que nossas filhas e netas sejam entregues e abusadas por essas pessoas. Os garimpeiros aliciam os jovens e suas esposas. Esses jovens são atraídos e ficam dependentes dos poucos alimentos industrializados que recebem como pagamento.

O atendimento à saúde Yanomami não está funcionando bem. A presença do garimpo causa conflitos que leva à retirada das equipes de saúde de área. Há hoje muitos postos de saúde na Terra Indígena Yanomami que estão fechados. Há milhares de Yanomami que estão sem nenhum atendimento à saúde. Naqueles postos que ainda estão



---

funcionando, não há medicamentos, falta bote e motor. As equipes não têm como fazer o atendimento básico e muitas comunidades não recebem visitas das equipes de saúde.

Estamos vivendo um verdadeiro caos sanitário. Quando vamos ao posto de saúde, os funcionários nos dizem: “não há remédios, não há nada que possamos fazer, nós pedimos os remédios, mas eles não chegam”. Tem muitos casos de malária, os casos de malária explodiram em todo território, essa malária é muito forte e não tem medicamentos para tratá-la. O governo de Bolsonaro acabou com estoque de cloroquina do Brasil e agora nós sofremos pela sua má gestão. Não queremos ficar chorando porque as pessoas morrem, não queremos ficar chorando até a madrugada. Já temos muitas cinzas mortuárias.

Muitas escolas que tinha na nossa terra foram fechadas e não funcionam mais. As crianças e os jovens não estão estudando. Estamos pensando nos nossos filhos que precisam aprender a ler e escrever. Se não tem escola, não ficamos bem, não conseguimos acompanhar nem proteger nossos direitos.

A Casa de Apoio à Saúde Indígena (CASAI) não está funcionando bem, as crianças saem para o Hospital da Criança e quando voltam para CASAI ficam doentes novamente. Voltam com outras doenças, até pegam malária lá. Quando estamos doentes somos transferidos para tratamento de saúde na cidade e ficamos por muitos meses lá e em condições muito ruins. Lá demoram muito para nos dar alta, não facilitam o nosso retorno para comunidade e acabamos ficando doentes novamente. A CASAI está muito suja, tem esgoto que corre a céu aberto. Por isso nós Yanomami não saramos e ficamos doentes reincidentemente.

Lula, estamos felizes de saber que você vai ser nosso presidente, que vai saber nos escutar e contar com nossa participação no seu governo. Agora que você foi eleito novamente nós mulheres yanomami vamos te dizer o que queremos.

Queremos viver na floresta viva e bonita. Nós yanomami queremos viver novamente na terra sadia, que é a verdadeira terra-floresta Yanomami. Nós queremos que nossas crianças continuem nascendo bem e fortes. Precisamos de sua ajuda para curar a floresta e também os animais que lá vivem. Queremos continuar vivendo na nossa terra, comer alimentação saudável e beber água limpa.

Tire os que estão invadindo a Terra Yanomami. Faça as operações para tirar os garimpeiros e suas máquinas. As poucas operações só retiram as pessoas e deixam as máquinas na floresta, isso facilita que os invasores retornem e reativem aqueles locais de exploração. Tem que fechar o caminho de entrada deles. Tem que fiscalizar os caminhos, bloquear os rios e pistas de pouso que eles usam para chegar até a nossa



---

terra. Tem que fazer cumprir a lei. Nossa terra é demarcada e o garimpo nas Terras Indígenas é ilegal.

Coloque na Sesai e no DSEIY pessoas que tenham compromisso com nosso povo, que conhecem os problemas e que sejam profissionais de saúde para saber cuidar bem da saúde dos Yanomami, que visitem as comunidades que não tem posto. Os medicamentos estão faltando. Estes precisam ser entregues urgentemente. Tem que fazer uma nova CASAI com condições de nos atender dignamente. As pessoas que estão à frente da saúde atualmente são indicações políticas, não conhecem a saúde indígena, não se preocupam conosco e por isso estamos sofrendo. O coordenador do DSEI deve ser uma pessoa capacitada tecnicamente e sensível à realidade Yanomami.

Queremos que nossos jovens possam estudar na nossa terra e na nossa língua. Por isso, queremos escola indígena no nosso território e formação de qualidade para professores indígenas e agentes indígenas de saúde (AIS).

Nós queremos viver segundo os nossos próprios projetos. Nós queremos poder acompanhar os cuidados do nosso território. Nossos projetos não causam destruição e respeitam o nosso conhecimento da floresta. Nós fizemos o nosso Plano de Gestão Territorial e Ambiental (PGTA), e queremos que você apoie na implementação. Temos nossas regras e protocolo de consulta e queremos que você respeite e faça ser respeitado.

Estamos muitos felizes que você foi eleito.

Nós mulheres Yanomami confiamos que você trabalhará para que nossas crianças vivam com saúde na nossa terra-floresta.



Rokoari Yanoa, Yanomamae yamakɨ uhihi a

26 de novembro de 2022

Presidente a kupariowi yama thë ã ximirema

Lula, thuë yanomae yamakɨnë kaho rihamë yamakɨ kahikiã ximimorayoma. Kaho wa praha mahi yanomae thë urihiha wa ahete kuaimimakii, makii, kami wamarekɨ kahikiã ãha hirirɨnë wamare kiã hurii. Kami yamakɨ hõyãmë yamakɨ kirii kuaapënaha, yamakɨ xuhurumu kuaapënaha, kaho wa mõyãmëmaɨ pihio. Hwei tēhë, urihi a yai xawarapërayoma. Kami yamakɨ urhipë rããkãe prarioma, komi yamakɨ pree rããkãenëhë maprarioma.

Urihi a pëka yai hõraramahi prarioma. Proropë yai wãrõhõ mahi, kami yamakɨ urihi pëha. Hapao tēhë, mau upë auoma, hwei tēhë, mau upë xami mahi, pata upë axirarioma ñnaha pata upë kuo xoaoma. ñnaha thë hoximi kuaaɨha kuikɨnë hwei thëha yamakɨ kirii, ipa urihiha yai hoximi mahi. Kami yamakɨ hutukanapë hamë wamotima thëpë kuowi thëpë raroa totihi proimi. Hwei tēhë, kami yamakɨ ihuru pënë õhõtaai hwei tēhë, thëka hoximi kuaare tēhë.

Lula, yuripë mamuku komi xomia nēhë maprarrioma. Kamapë mamuku horere prarioma, yaropë pree xomi prarioma, kamapë taamu rããkãe rõmihipë prarioma. Yuri yamapë rããkãe wai tēhë, yamakɨ kirii. Kami yamakɨ ihurupë hayasipë hwaɨ hatho.

Proropë kanasinë hurapë raromaihe. Yutuha proropë kuo mao tēhë, xawara a wai wãisipëoma. Ai yanomae thëpë urihi pëhamë oxo thëpë nomao pruu hura a wainë, thëpë ihuru pëha rõmihi pëãnë, thëpë ihurupë parikɨ neniaɨwinë, hõrema a wainë thëpë kãe pree noma pruu.

Proropë aheteo tēhë, kami thuë yamakɨ xuhurumu mahi, yamakɨ huu pree kirii. Proro pënë kami yamakɨ pree praihe, ñnaha kure yamakɨ pirio pihioimi, xaari yamakɨ xirõ pirio pihioti. Proro thuë moko pëha pë peximu, ai pënë thuë mokopë pënëhë thurahamaɨ pihiohe. ñnaha thë thaɨ pihio makihii, kami thuë pata yamakɨnë yama thë peximaimi. Kami yamakɨ thëepë, thathepë ñnaha kure yamapë hipɨ pihioimi. Thëpë hoximaamaɨ yarohe yamapë hipɨ pihioimi. Hwei proro pënë hiya thëpëha nakaahenë pë miramaɨ puohe. Hwei hiya thëpë kakii, napë wamotima thëpëha proro pënë thëpë nēha kõamahenë pë xirõ iyai puo.

Yanomae yamakɨ temi pirɨowi thë huu totihi proimi. Proro pë aheteo tēhë, yanomae thëpë niyayonë napë hwirɨmatiamama pë kõõhuru. Hwei tēhë, yanomae urihi hamë

haromatima yanopë hehuo mopetayoma. Inaha thë kuaai mahio pruu kutaenë ai yanomae thëpë wãrõhõ temi piriõ kuopënaha thë kuaimi. Ai hwirimatima yanopë hehuo maama kure, harotima thë mopë kuaimi, kanoa ahikapë kuaimi, motorpë kuaimi. Inaha thëpë mii kuë yaro, napë hwirimatima yano pëhamë pë huu pihioimi.

Kami yamakì peheti yai temi piriõwi thë hoximi prarioma. Hwirimamotima yano pëhamë yamakì huu tëhë, hapënaha napë hwirimatima pë xirõ kuu. " harotima thë mopë mii, kuë yaro, yamakì kiããixi titihi, kami yamakìnë harotima yama thë mopë nakamamakii, thë mopë ithonimi" hura a wai tirea përayoma, urihi anëka kutarenaha hura a wai praukua përayoma. Hwei hura a wai kohipë mahi kua makure harotima thë mopë kuaimi. Napë pata Bolsonáro anë hura a wai xëiwi cloroquina moku maa prauku pramarema. Hwei tëhë, kamanë thë hoximaha thaaha prauku prarinë yamakìnë õhõtaamaì prauku. Yamakì ikiixi wãri pruu pihioimi, ai yamakì nomaì tëhë, yamakì pora axipë pomu xoa. Haruimati yamakì ikiixi wãri pruu pihioimi.

CASAI yanoha kiããitima thë totihi taaimi, Hospital Criançaha oxë thëpë haruu hikiotayu makii, CASAI hamë thëpëha kuaahurunë waiha thëpënë teteha kuonë ai xawara anë thëpë rããmuha kõõnë Hospital Criança hamë thëpë yapao kõõhuru ai rããnë, hura a pree wainë yamakì rããmu tëhë, Poa poaxi prao pëhamë hwirimamu nohõõ makii, tete mahi poripa kiha yamakì hoximi tete piriõtayü. Kami yamakì yano pëhamë kõõwi thë kãe rope kuaimi. Inaha thë tete kuaai mahi kutaenë yamakì rããmu kõõ puo. CASAI a kãe yai xami mahi, xii xipë pëka hehuo maowi thë kãe prauku kua. Kuë yaro, kami yanomae yamakì xawara moa yapa yapamu.

Hwei tëhë, pihi xarirotima yanomae thë urihi hamë a hehukemahe kuë yaro, hwei tëhë, a yai kuaimi. Oxë thëpë, hiya thëpë, inaha kure thëpë pihi mõyãmë hiramayuwi thë kuaimi. Inaha thë kuaaiwiha yamakì pihi kuu prauku mahi. Kami yamakì ihuru pënë, thëëpënë papeo sipë taamihe, thëpë pree yaikaì taimihe, pihi xarirotima thë xaari huu mao tëhë, yamakì huu totihi proimi. Kami yamakì kuaaiwi yama thë noamëa totihi praimi.

Lula, kami thuë patamotima yamakixi topraru, kaho patamotima wa kua kõprarioma kutaenë, kami thuë yamakìnë kaho wa pree pairiprai pihio. Hwei tëhe, kaho wa pata tute kua kõprarioma yaro, kami thuë yamakì pihi kupënaha yama thëã wëaì pihio.

Urihi aha yamakì totihi xaari piriõ pihio. Kami yanomae urihi a yai temiha yamakì piriõ pihio, urihi yanomae a peheti yaiha. Kami yamakì ihurupë totihi raru kohipëowi yama thë peximaì. Yama thë peximaìwiha wamarekì pairiprari urihi wa totihi prari, yaropë pree xë. Kami yamakì urihi pëha yaiha yamakì piriõ pihio, ipa urihi aha wamotima thëpë kuowiha yamakì iyaì pihio. Mau au yamau kõaìwi yama thë peximaì



---

Yanomae urihi wãriatima wa thëpë ukëri. Proro wapë yaxuamakii, maquinari wapë pree ukërii. Hapa proropë ukëa parïremamakihii, kamapë maquinariipë kuo huo tēhë pë kãe yapamu. Pë rukëiwi wapë periyopë hehukii. Pë rukëi kuaapëhamë wa mamō pree xatiowi thë kua, kamapë watupapë ithopëhamë watupa wapë mãe pree hehukii, pata uhamë periyopë kuowi wa thë hehukii,

DSEIYY aha yanomae yamakï yai nohimaiwi a xirõ kiããiwi thë yai totihi, temi pïrimapotima thëãha a xaari kiããiwi thë xaari kua. Napë hwïrimatima yanoha pë hwama huuwi yama thë peximai. Hwei tēhë, hwïrimatima yanoha haromatima thëpë maowi yama thë peximaimi. Rope haromatima wa thë mopë xïmaiwi yama thë peximai

Kami yamakï hiyanë pihi xarirotima thë peximaihe kami yamakï urihi pëhamë. Kuë yaro, kami yamakinë pihi xarirotima, ai yanomae hwïrimatima yama thë thaamaï pihio.

Kami yamakï xaari pïriō pihio kuopënaha projeto yanomae yama a yai peximai. Kami yamakinë urihi yama a yai xaari noamaï pihio. Kami yamakï pïriō pihio kuopënaha urihi yama a wãriaimi urihi yama a taaï kuopënaha yamakï xaari pïriō pihio. Kami yamakï urhipë noamëpomuwi thëã kua (PGTA) ïnaha kuë yaro, kami yanomae yamakïria kuaapënaha wa thë pairiaï. Kami yamakïha wãritima thë kua (protocolo de consulta) Ei thëãha wa yai möyãmëkii.

Kaho riha, kami yamakixi topraru wa pata prarioma yaro

Kami yanomae thuë yamakï pihi kuuwi kaho wanë wa thë totihi thaprari, kami yamakï ihurupë temi xaari pïrimakii, ipa urihi aha.